

ING. O. FIORENTINI S.p.A.
INDUSTRIAL CLEANING MACHINES

TX 050



**INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI
ET L'ENTRETIEN**

Félicitations pour votre choix !

La société **FIORENTINI S.p.A.** vous remercie d'avoir choisi son produit. Nous vous rappelons que son objectif est la fabrication et la commercialisation de machines pour le nettoyage industriel et qu'elle compte actuellement parmi les leaders mondiaux du secteur.

La tradition et le sérieux de notre entreprise garantissent la qualité technique du produit que vous avez choisi ; en effet, tous nos produits sont fabriqués avec des matériaux de première qualité et selon des critères permettant de leur conférer fiabilité, robustesse et fonctionnalité de manière à satisfaire même la clientèle la plus exigeante. FIORENTINI a récemment obtenu la certification du système qualité de l'entreprise selon la norme UNI EN ISO 9001.

Nous vous invitons à nous contacter sans hésiter pour toute question de nature technique ou commerciale ; nous serons ravis de nous mettre à votre disposition pour toute information ou explication.

INDEX

1.	INFORMATIONS GÉNÉRALES	3
1.1	Avertissements.....	3
1.2	Consultation du manuel.....	3
1.3	Garantie.....	3
1.4	Déclaration de conformité.....	4
2.	CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE ET DONNÉES TECHNIQUES	6
2.1	Identification.....	6
2.2	Description et composants.....	6
2.3	Fiche des données techniques.....	7
3.	SÉCURITÉ	8
3.1	Utilisation correcte.....	8
3.2	Types d'équipements conseillés.....	8
3.3	Qualification des opérateurs.....	8
3.4	Systèmes de sécurité.....	9
3.5	Dangers résiduels.....	10
4.	INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE ET L'EMPLOI	11
4.1	Transport et manutention.....	11
4.2	Indications pour déballer la machine.....	11
4.3	Manutention de la machine déballée.....	11
4.4	Installation et manipulation des batteries.....	11
4.5	Chargeur batteries.....	11
4.6	Carte électronique.....	11
4.7	Dispositifs de commande et de contrôle.....	12
5.	ENTRETIEN	17
5.1	Contrôles périodiques.....	17
5.2	Périodes d'inactivité.....	17
5.3	Nettoyage de la machine.....	17
5.4	Registre d'entretien.....	18
6.	ASSISTANCE TECHNIQUE	19
6.1	Adresses pour l'assistance technique.....	19
6.2	Procès-verbal de réclamation.....	19

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 AVVERTISSEMENTS

Ce manuel appartient à la société **FIORENTINI S.p.A.**

Sa reproduction totale ou partielle et sa transmission à des tiers par tout moyen mécanique, électronique ou autre, sans l'autorisation écrite du fabricant, sont interdites. Une seule copie originale de ce manuel est fournie, sauf indication différente lors de la commande.

Le manuel est livré en même temps que la machine, dont il fait partie intégrante, et doit l'accompagner en cas de cession. Il doit être déposé en lieu sûr et être conservé pendant toute la durée de vie de la machine.

Il incombe à l'acquéreur de le mettre à la disposition de toutes les personnes concernées. En cas de perte, en demander un duplicata à FIORENTINI.

La société FIORENTINI décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels causés aux personnes et/ou aux biens dérivant du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.

1.2 CONSULTATION DU MANUEL

Le manuel traite de manière exhaustive tous les sujets jugés nécessaires pour une utilisation facile et sûre de la machine, conformément aux dispositions prévues par les directives européennes en matière de sécurité des produits.

Il est donc recommandé à tous les opérateurs autorisés à l'utiliser de lire ce manuel attentivement et intégralement, d'appliquer scrupuleusement les indications qu'il contient, et de demander des explications à la société FIORENTINI en cas de doute. Le manuel doit également être utilisé comme documentation de référence, chaque fois qu'il s'avère nécessaire de se souvenir d'une procédure ou d'une opération ou bien pour instruire de nouveaux opérateurs.

Pour des raisons éditoriales, les figures et les dessins peuvent s'écarter légèrement de l'aspect réel, sans toutefois permettre aucun doute.

Des symboles spécifiques et les caractères **gras** ou *en italique* attirent l'attention du lecteur sur les informations particulièrement importantes, notamment pour la sécurité.

1.3 GARANTIE

Les termes et les conditions de la garantie sont établis aux points suivants, si cela n'est pas spécifié autrement dans la confirmation de commande.

OBJET DE LA GARANTIE :

Le dispositif a été conçu et fabriqué pour une utilisation d'une durée de plusieurs années sans problème particulier ; toutefois, au cas où des anomalies devraient se présenter pendant la période de garantie, FIORENTINI s'engage à réparer et à remplacer les parties défectueuse ou sujettes à une usure précoce en raison de défauts des matériaux employés, d'un défaut de fabrication ou d'un montage incorrect. La garantie n'est pas reconnue pour les parties dont la rupture ou l'usure précoce sont dues aux causes suivantes :

- le non-respect des instructions contenues dans ce manuel ;

- des manipulations incorrectes ou des modifications effectuées ou faites exécuter sans approbation spécifique de FIORENTINI ;
- l'emploi de pièces de rechange n'étant pas d'origine.
- Parties sujette à l'usure liée à l'utilisation comme : parties pneumatiques, garnitures de friction, etc.

Pour le matériel électrique installé et le matériel commercial acquis auprès de fournisseurs externes, FIORENTINI reconnaît à l'acquéreur la même garantie que celle concédée par ces fournisseurs à la société FIORENTINI.

DURÉE DE LA GARANTIE

La garantie a une durée de 12 mois à partir de la date de livraison ; le terme est unique et n'est pas sujet à des prorogations suite à des remplacements ou des réparations effectués durant cette période.

MODALITÉS D'APPLICATION

Afin d'établir les causes des anomalies et donc de pouvoir appliquer la garantie, il est indispensable que les éléments défectueux soient renvoyés auprès de la société FIORENTINI. Les travaux de réparation ou de remplacement sous garantie seront effectués, selon l'évaluation de FIORENTINI, dans son propre atelier par des tiers ou bien sur place. Lors des travaux effectués sur place, les sources d'énergie, les outillages extraordinaires, le personnel auxiliaire et les frais de voyage, de nourriture et de logement du personnel FIORENTINI seront à la charge du client.

RETOUR DU MATÉRIEL

Avant d'expédier les pièces faisant l'objet de la demande de remplacement ou de réparation sous garantie, il faut obtenir l'approbation écrite de la part du Service d'Assistance Technique de FIORENTINI.

Les éléments défectueux doivent être emballés correctement pour éviter leur endommagement durant le transport, rendus départ-usine et accompagnés :

- du numéro de matricule mentionné sur la plaque signalétique du dispositif (point 2.1.) ;
- du numéro de code et de la position de l'élément, indiqués dans la liste des pièces de rechange (manuel des pièces de rechange) ;
- de la description précise du défaut et de la manière dont il s'est produit.

Le matériel électrique et électronique défectueux doit être envoyé séparément des autres matériels de manière à pouvoir effectuer le tri des déchets contenant des substances dangereuses et à pouvoir ainsi recycler les DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques) conformément à la directive 2002/96/CEE.



Les éléments reconnus sous garantie sont livrés départ-usine ; ceux remplacés resteront la propriété de la société FIORENTINI.

1.4 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est livrée avec le dispositif et le manuel d'instruction pour l'utilisation et l'entretien.

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'-DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE-EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG-
DECLARACION DE CONFORMIDAD**

(ai sensi dell'allegato II 1.A della Direttiva Macchine 2006/42/CE)

La ING.O.FIORENTINI SPA

con sede in Via Piancaldoli 1896 Firenzuola, 50033, (FI)

DICHIARA/DECLARES/DECLARE/ERKLÄRT/ DECLARA

in qualità di costruttore sotto la propria responsabilità che la macchina
As manufacturer under its own responsibility that the machine
En tant que fabricant sous sa propre responsabilité que la machine
Als Hersteller, erklären, in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Como fabricante, bajo su responsabilidad que la máquina



Modello/model/modèle/Typ/modelo

Matricola/serial number/numero de série/

Fabriknummer/ Número matricula

Anno di costruzione /

Year of production/ Année de production/

Baujahr/ Año de producción

a cui la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle prescrizioni
which this declaration refers to, is in conformity with the requirements
à laquelle se réfère cette déclaration, est en conformité avec les prescriptions
Auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der normativen übereinstimmt.
que esta declaración se refiere, está en conformidad con los requisitos

*della direttiva macchine 2006/42/CE/ Directive 2006/42/CE / de la Directive 2006/42/CE / der EG-Richtlinie 2006/42/EG über
Maschinen / De la directive machines 2006/42/CE*

*della direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU/ the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30 / EU / de la Directive
Compatibilité Electromagnétique 2014/30 / EU / elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU / la directiva de
compatibilidad electromagnetica 2014/30/EU*

*della direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) 2012/19/UE/ Directive on Waste of Electrical and
Electronic Equipment (WEEE) 2012/19 / EU/ de la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
2012/19 / UE / Elektrische und elektronische Geräte Abfälle (DEEE) 2012/19/UE Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y
electrónicos (RAEE) 2012/19/UE/
(ISCRIZIONE AL REGISTRO PRODUTTORI A.E.E.: N° IT 1201000007391)*

In particolare alle disposizioni normative

In particular, the regulatory rules

En particulier, les dispositions réglementaires

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie

En particular, las normas reguladoras

**EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13850, EN 60204-1, EN 349,
EN 953, EN ISO 4413, EN 60335, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 60335-2-72, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 62233, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4**

Il fascicolo tecnico è costituito da Ing. O. Fiorentini S.p.a. in qualità di persona giuridica - via Piancaldoli 1896 Firenzuola 50033 Fraz. Piancaldoli (FI) - Italia
The technical dossier consists of Ing. O. Fiorentini Spa as a legal person - via Piancaldoli 1896 Firenzuola 50033 Fraz. Piancaldoli (FI) - Italy
Le dossier technique est constitué de Ing. O. Fiorentini Spa comme personne juridique - via Piancaldoli 1896 Firenzuola 50033 Fraz. Piancaldoli (FI) - Italie
Die technische Dokumentation besteht aus Ing. O. Fiorentini Spa als a legal person - via Piancaldoli 1896 Firenzuola 50033 Fraz. Piancaldoli (FI) - Italy
El expediente técnico se compone de Ing. O. Fiorentini Spa como una persona jurídica - via Piancaldoli 1896 Firenzuola 50033 Fraz. Piancaldoli (FI) - Italia

Ing. O. Fiorentini S.p.a.

Il Legale Rappresentante/president/gérant/ representante

Angelica Maria Cerutti

Piancaldoli

Luogo e data

Firma

Cerutti Angelica Maria

2. CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE ET DONNÉES TECHNIQUES

2.1 IDENTIFICATION

Le support est identifié grâce à une plaque auto-adhésive fixée sur la machine qui reporte les données relatives au marquage « CE ».

Ing. O.Fiorentini S.p.A. 50030 Piancaldoli (FI)		MADE IN ITALY		CE	
Mod		S.N.		2011	
V		Hz			
Kg		A	W		



La plaque ne doit jamais être enlevée et elle doit toujours être parfaitement lisible. Si elle est endommagée, en demander un duplicata. Le support ne peut pas être commercialisé sans sa plaque.

2.2 DESCRIPTION ET COMPOSANTS

La machine TX050 a été conçue pour pouvoir traîner des chariots pesant au maximum 5 000 kg. Il est possible d'obtenir ce résultat en utilisant la machine correctement et en respectant sa pleine efficacité. La machine est équipée de série (ou en option) d'un ensemble de dispositifs pour le remorquage de tout type de chariot en toute facilité, sur des surfaces planes ou inclinées.

Toutes les fonctions de la machine s'actionnent par des commandes simples (décrites en détail au chapitre 4). Un système de signalisation à LED, des signaux sonores et des indicateurs analogiques sont à disposition de l'opérateur. Les instruments de signalisation sont fondamentaux non seulement pour bien utiliser la machine, mais aussi pour garantir la sécurité de la machine, de ceux qui l'utilisent et de ceux qui travaillent à proximité, ils doivent donc être toujours contrôlés et soumis à des tests de bon fonctionnement.

Les principaux composants de la machine sont :

- châssis en fer peint ou zingué à froid ;
- blocage des batteries dans le compartiment situé sous le siège de conduite ;
- 2 roues motrices arrières ;
- 1 roue directrice avant ;
- crochet pour remorquer les chariots
- toit de protection de l'opérateur (en option) ;
- pare-brise (en option).

TX050

FIORENTINI, sensible aux nouvelles problématiques européennes en matière de sécurité des produits, a conçu et fabriqué la machine conformément aux exigences de sécurité et de santé prévues par la Directive à laquelle elles sont applicables. L'utilisation de matériel de qualité, la technologie adoptée et l'expérience de FIORENTINI ont permis d'obtenir une machine extrêmement performante et fiable. Des techniciens spécialisés effectuent des contrôles rigoureux durant toute sa fabrication et réalisent un test final pour chaque machine.

2.3 FICHE DES DONNÉES TECHNIQUES

	Udm	TX050
<i>SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES</i>		
Traction		Arrière
Vitesse	Km/h	6/12
Déclivité franchissable sans charge	%	14
Autonomie de travail à vide	h	8
Frein de stationnement		À levier
Frein de service		Hydraulique à pédale
Poids remorquable sur surface plane	Kg	5 000
Rayon minimum de braquage	mm	1 750
<i>CIRCUIT ÉLECTRIQUE</i>		
Tension d'alimentation	V	36
Moteur de traction		36 V 4 000 W 2400 rpm
Alimentation	(Ah en C5)	36 V 240 A
<i>DIMENSIONS ET POIDS</i>		
Longueur	mm	1 730
Largeur	mm	875
Hauteur	mm	1 110
Nombre/diamètre des roues	mm	3x Ø400
Poids de la machine à vide	Kg	354

Les données présentées ne sont pas contraignantes pour le fabricant ; par conséquent, celles-ci peuvent subir des variations sans préavis. En tout cas, la société FIORENTINI est toujours disponible pour toute information ou explication.

3. SÉCURITÉ

3.1 UTILISATION CORRECTE

Toutes les situations définissant l'utilisation CORRECTE et INCORRECTE de la machine sont répertoriées ci-dessous :

- le véhicule est conçu pour une seule personne, il est donc interdit d'y faire monter d'autres personnes que l'opérateur ;
- il est important de conduire le véhicule en faisant attention aux piétons qui se trouvent à proximité de celui-ci ;
- lors de l'utilisation, toutes les parties du corps de l'opérateur doivent se trouver à l'intérieur du corps de la machine ;
- lorsque le véhicule est laissé sans surveillance, actionner le frein à main et désactiver les clés de contact du tableau de commande ;
- se tenir à distance de sécurité des rampes et des plateformes ;
- les opérateurs ne doivent en aucun cas modifier ou altérer le véhicule ;
- maintenir une visibilité claire de la direction de marche et de la charge remorquée, en faisant attention aux autres véhicules et aux piétons ;
- ralentir et sonner le klaxon aux intersections et dans les lieux et situations où la visibilité est mauvaise ;
- monter et descendre des plans inclinés avec la plus grande précaution, en modérant la vitesse et en maintenant le véhicule sur une trajectoire rectiligne ;
- ralentir avant les virages étroits ;
- à tout moment, le véhicule et la charge remorquée doivent voyager à une vitesse permettant de freiner en sécurité en cas d'obstacle imprévu ;
- inverser le sens de marche, braquer, démarrer et s'arrêter de manière toujours douce et graduelle ;
- ne jamais se comporter de manière hasardée, dangereuse ou incorrecte ;
- faire toujours attention, surtout quand le véhicule travaille sur des surfaces mouillées et glissantes ;
- s'assurer que le poids de la charge remorquée corresponde aux capacités du véhicule (paragraphe 2.3).

3.2 TYPES D'ÉQUIPEMENTS CONSEILLÉS

Pour exploiter au mieux des caractéristiques de la machine, il est conseillé d'utiliser des équipements expressément conçus et testés par Fiorentini et des pièces de rechange d'origine. En tout cas, le bureau technique de la société Fiorentini reste à la disposition de ses clients afin de satisfaire toutes leurs exigences de conception concernant les parties et composants nécessaires pour une utilisation particulière de la machine.





3.3 QUALIFICATION DES OPÉRATEURS

Le tableau indique la qualification requise pour les opérateurs en fonction du type d'opération à effectuer

TYPE D'OPÉRATION	QUALIFICATION DES OPÉRATEURS
Gestion / contrôle	Opérateur formé
Installation/ désinstallation	Technicien Fiorentini
Entretien des parties mécaniques	Technicien Fiorentini
Entretien des parties électriques	Technicien Fiorentini
Entretien de nettoyage	Opérateur formé
Démantèlement et démolition	Technicien Fiorentini

3.4 SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

La machine est équipée des systèmes de sécurité suivants :

BOUTON D'URGENCE COUP DE POING	En appuyant sur cet interrupteur en cas de danger, toutes les fonctions de la machine sont immédiatement interrompues.	
PHARE CLIGNOTANT (Optional)	Orange : clé insérée. Vert : le véhicule se déplace à vitesse réduite (environ 6 km/h). Rouge : l'opérateur a abandonné le véhicule.	
AVERTISSEUR ACOUSTIQUE	Il se déclenche lorsque l'opérateur abandonne le véhicule sans avoir actionné le frein à main, ou s'il n'attache pas la ceinture de sécurité.	
CEINTURE DE SÉCURITÉ (Optional)	Si l'opérateur n'attache pas la ceinture de sécurité, la machine ne fonctionne pas.	
DISQUE DES ROUES (Optional)	Le disque de couleur blanc-rouge installé sur les roues arrière permet à qui se trouve à proximité de la machine de savoir immédiatement si le véhicule est en mouvement ou non, et si la vitesse est la même.	
DISPOSITIF DE VITESSE RÉDUITE	À chaque fois que la machine est mise en fonction, la vitesse maximum est automatiquement fixée à 6 km/h.	

3.5 DANGERS RÉSIDUELS

FIORENTINI a analysé tous les dangers relatifs à l'utilisation de la machine afin d'éliminer, ou pour le moins réduire, depuis sa phase de conception, le risque d'accident pour les opérateurs. Pour réduire le risque associé aux dangers résiduels, les mesures nécessaires ont été prises afin d'informer les opérateurs à l'aide d'une signalisation, indiquant les moyens et les procédures de sécurité à adopter.

RISQUE D'ÉCRASEMENT

Le risque d'écrasement se présente en phase d'entretien des batteries ou de recharge de ces dernières, en raison de la chute possible de l'ensemble de support du siège.

Lors de la recharge des batteries, l'opérateur doit faire attention de ne pas introduire des parties du corps dans le périmètre du boîtier des batteries.

RISQUE DE BASCULEMENT

Le risque de renversement est présent lors de l'utilisation normale de la machine, quand on ne respecte pas les normes citées au paragraphe 3.1 indiquant le mode d'utilisation correct de la machine. En raison du rayon de braquage minimum dont est pourvu le véhicule, et du rapport bas, il faut faire particulièrement attention lors de vitesses soutenues ; en tournant brusquement le volant, on encoure un risque de renversement.

FIORENTINI décline toute responsabilité en cas d'accidents causés aux personnes ou aux biens dérivant de l'utilisation de la machine sur des surfaces qui peuvent compromettre la stabilité de la machine. L'acquéreur devra disposer une signalétique adéquate pour informer l'opérateur sur l'état et les conditions des surfaces sur lesquelles il devra opérer.

4. INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE ET L'EMPLOI

4.1 TRANSPORT ET MANUTENTION

La machine est livrée à l'acquéreur complètement assemblée dans un emballage spécifique. Sur le colis, la position du centre de gravité est indiquée par une flèche noire. Les fourches du chariot ou du transpalette doivent être placées de façon à ce que la flèche noire soit au centre des fourches. Le colis doit être manipulé avec une extrême attention. Il est interdit de superposer les colis.

Au moment de la livraison de la machine, il est nécessaire de contrôler que la machine n'ait pas subi de dommages pendant le transport et de vérifier d'avoir reçu tout le matériel indiqué sur le bon de livraison ; en cas de dommages ou de pièces manquantes, avertir immédiatement le transporteur et le fabricant, lequel s'occupera de résoudre rapidement le problème. En cas d'absence d'accord spécifique, la marchandise est transportée aux risques de l'acquéreur.

4.2 INDICATIONS POUR DÉBALLER LA MACHINE

- Couper les feuillets en faisant attention au retour de l'élastique
- Enlever les agrafes se trouvant sur la base du carton et unissant le carton à la palette
- En cas de contre-plaqué, enlever les agrafes sur les côtés et à la base de chaque panneau
- Puis, couper les feuillets qui immobilisent la machine
- Mettre la machine au niveau du sol

4.3 MANUTENTION DE LA MACHINE DÉBALLÉE

- Contrôler la machine et monter les batteries si elles ne sont pas déjà installées
- Pour la manutentionner pour un court transport ou après une utilisation, débrancher les câbles des batteries. Pour un transport plus long, emballer de nouveau la machine dans sa boîte d'origine

4.4 INSTALLATION ET MANIPULATION DES BATTERIES

Les batteries peuvent être installées ou manipulées en soulevant le carter de support du siège et, en utilisant un moyen de soulèvement approprié, il est possible de les extraire de la machine en exploitant l'ouverture du toit prévu à cet effet (si présent).

4.5 CHARGEUR DE BATTERIES

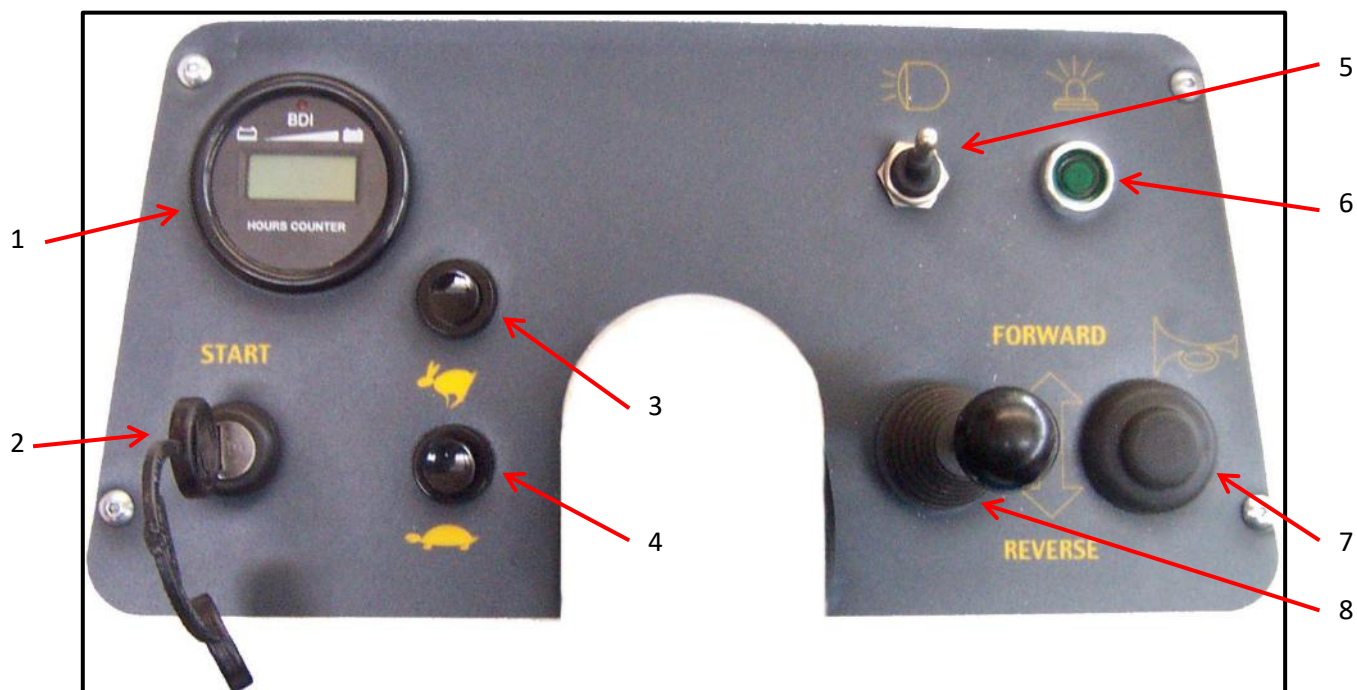
Pour toutes les informations concernant le chargeur de batteries, consulter le manuel spécifique en annexe.

4.6 CARTE ÉLECTRONIQUE

Pour toutes les informations concernant la carte électronique, consulter le manuel spécifique en annexe.

4.7 DISPOSITIFS DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE

TABEAU DE COMMANDE

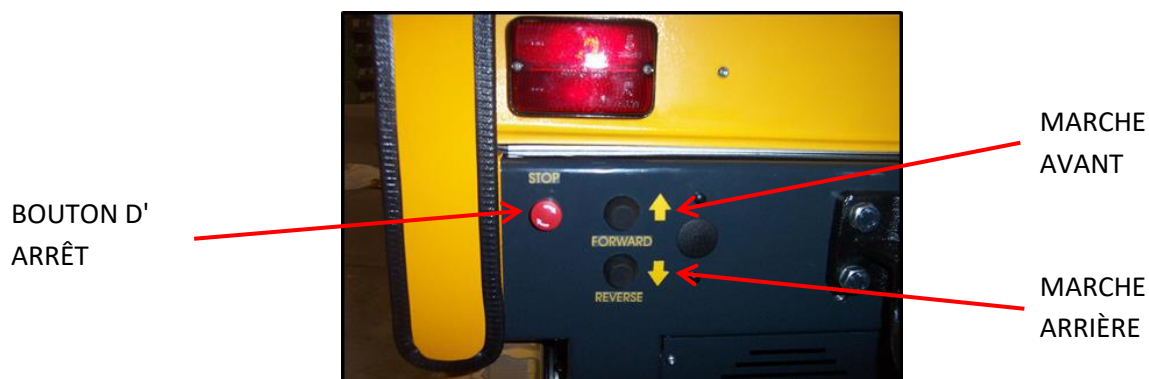


FONCTIONS DES INTERRUPTEURS

1	INDICATEUR DE CHARGE DES BATTERIES ET COMPTEUR
2	INTERRUPTEUR À CLÉ
3	SÉLECTION VITESSE MAXIMUM
4	SÉLECTION VITESSE LIMITÉE À 6 km/h
5	INTERRUPTEUR LUMIÈRES
6	VOYANT DE CONTRÔLE DE LA VITESSE
7	KLAXON
8	SÉLECTEUR DE MARCHE AVANT-ARRIÈRE

COMMANDES AU SOL (Optional)

La machine peut aussi être actionnée à partir du sol, à travers un petit tableau de commande situé dans la zone arrière de la machine, près du crochet de remorquage, afin de faciliter les opérations d'accrochage/décrochage de la charge.



PÉDALES ET LEVIERS

- Frein à main : situé sur le côté droit du siège de conduite, il doit être actionné à chaque fois que le véhicule doit s'arrêter ou que le conducteur quitte le poste de conduite. Ce dernier limite la traction de la machine, et il est conseillé de l'actionner même lorsque la machine est laissée sur des surfaces planes. Nous vous rappelons que si l'opérateur abandonne le poste de conduite sans avoir actionné le frein à main, l'avertisseur acoustique signale le danger (paragraphe 3.4). Pour l'actionner, il suffit de tirer le levier vers le haut, alors que pour le désactiver il faut appuyer sur le bouton situé sur le levier même puis l'accompagner vers le bas.

FREIN DE STATIONNEMENT



- Levier de réglage de la position du siège : situé sur le côté droit du siège, on le tire vers le haut pour permettre de déplacer le siège de l'opérateur de l'avant à l'arrière, jusqu'à ce qu'on trouve la position correcte de conduite pour chaque opérateur. Une fois le siège déplacé, vérifier qu'il se bloque correctement.

LEVIER DE RÉGLAGE DU



- Frein de service : situé en correspondance du pied droit de l'opérateur, il permet de ralentir la machine. Plus on appuie fortement sur la pédale vers le bas, plus l'action freinante est forte. En relâchant la pédale, l'action freinante s'interrompt immédiatement.

FREIN DE SERVICE



- Pédale d'accélération : la pédale d'accélération est située en correspondance du pied droit de l'opérateur. Elle permet de manœuvrer la machine de manière progressive, et plus on appuie sur la pédale, plus la traction est forte.

PÉDALE



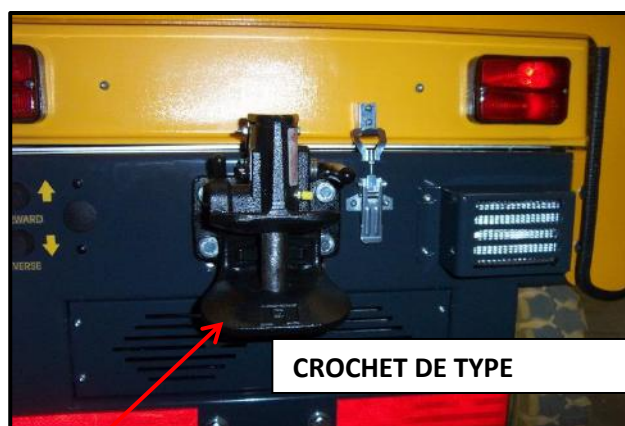
- Levier de réglage de l'inclinaison du volant : situé sous le volant, il permet de régler l'inclinaison du volant pour trouver la position correcte de conduite pour chaque opérateur.



LEVIER DE RÉGLAGE DU

DISPOSITIF DE REMORQUAGE

- Crochet de remorquage : 3 crochets sont montés sur la partie arrière de la machine, dont un avec une prise longue, et un avec une prise courte, pour y attacher les chariots à re06r. En alternative, il est également possible d'installer un crochet de remorquage « ROCKINGER ».



CROCHET DE TYPE

CROCHET DE

TOIT DE PROTECTION DE L'OPÉRATEUR ET PARE-BRISE (EN OPTION) ;

La machine peut être pourvue (sur demande) d'un toit de protection de l'opérateur, qui peut être aussi complété d'une série de bâches, constituant une réelle cabine. Les bâches peuvent être ouvertes par une simple charnière afin de permettre à l'opérateur d'entrer et de sortir de la machine, et une fois ouvertes elles peuvent être enroulées et attachées sur les côtés de la structure du toit.

Autrement, la machine peut également être équipée d'un pare-brise.



MACHINE AVEC TOIT
ET BÂCHES



MACHINE AVEC
PARE-BRISE

5. ENTRETIEN

5.1 CONTRÔLES PÉRIODIQUES

Il est nécessaire d'effectuer certaines vérifications périodiquement afin de contrôler le bon fonctionnement de la machine. Ces contrôles, qui doivent être effectués à vide, soit sans aucune remorque, sont :

- Accélérer jusqu'à atteindre la vitesse maximum de manière graduelle.
- Vérifier le freinage à la limite du frottement, qui devra être égal sur les deux roues arrière.
- Vérifier le braquage complet de chaque côté, avec effort normal et sans durcissement.

Si une des vérifications suivantes n'est pas satisfaisante, s'adresser aux responsables de l'assistance.

5.2 PÉRIODES D'INACTIVITÉ

Il peut arriver que la machine reste inactive pour une période d'une à deux semaines. Dans ce cas, débrancher la batterie, soulever la machine du sol et rehausser le châssis sur des cales, afin que les roues ne touchent pas le sol.

La batterie se décharge aussi durant les périodes d'inactivité, il faut donc la recharger tous les vingt jours.

5.3 NETTOYAGE DE LA MACHINE

La machine est utilisée aussi à l'extérieur, elle peut donc se salir. Il est donc de bonne pratique de s'assurer qu'il n'y ait pas de salissures de boue ou d'autres facteurs qui en empêchent le bon fonctionnement, surtout au niveau des tirants et des leviers du système de freinage. Les enlever sans utiliser de jets d'eau pouvant endommager la machine.

S'il faut nettoyer la machine, ne pas utiliser de nettoyeur à jet d'eau haute pression, car le système électrique n'est pas gardé en milieu étanche et serait ainsi endommagé.

5.4 REGISTRE D'ENTRETIEN

[illegible]

6. ASSISTANCE TECHNIQUE

6.1 ADRESSES POUR L'ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance sous garantie et/ou demande d'interventions d'entretien ou de réparation ou bien pour des informations, le client peut profiter du service d'Assistance Technique de FIORENTINI S.p.A. en s'adressant à :

ING. O. FIORENTINI S.p.A.

« THE BEST IN FLOOR MACHINES »

SUCCURSALES :

20132 MILAN – Fax. 0039/02/2592779

Via Palmanova 211/a – Tél. 0039/02/27207783 - 2564810

00012 Guidonia Montecelio (ROME) – Fax. 0039/0774/353419 - 353314

Via B. Pontecorvo 20 – Tél. 0039/0774/357184 - 378827

ÉTABLISSEMENT :

50030 PIANCALDOLI (FI) – Fax. 0039/055/817144

Loc. Rombola – Tél. 0039/055/8173610

De nombreux inconvénients techniques peuvent être en bonne partie résolus par de petites interventions ; nous conseillons par conséquent de consulter attentivement le présent manuel avant de contacter notre service d'Assistance Technique.

Si vous demandez l'intervention de notre service, il faut spécifier clairement le type et les modalités de l'inconvénient rencontré, afin que l'on puisse prévoir le matériel le plus adéquat.

6.2 PROCÈS-VERBAL DE RÉCLAMATION

La société Fiorentini S.p.A, sensible aux exigences de ses clients et certaine de pouvoir obtenir de ces derniers des informations précieuses pour pouvoir perfectionner constamment ses produits, met à la disposition du client un procès-verbal de réclamation pour d'éventuels défauts, rencontrés pendant l'utilisation de la machine.

Formulaire rempli par :

Société : _____

Nom du rédacteur : _____

Position dans
l'entreprise : _____

Rédigé à la date : _____

Signature : _____

Description de la machine :

Machine : _____

Modèle : _____

Date d'achat : _____

n° de série : _____

Machine sous
garantie : _____☐

OUI

☐

NON

Heures de
travail : _____Indiquer l'environnement
de travail de la machine : _____**Description du défaut :**Code de l'élément
défectueux : _____

Dénomination : _____

Type de défaut : _____

Brève description du défaut : _____

☐

Composant mécanique défectueux

☐

Fonctionnement non correct

☐

Panne installation électrique

☐

Panne d'un moteur

☐

Composant manquant

☐

Niveau sonore excessif

☐

Fuite d'eau

☐

Autre

Remarques du client :

Indiquer à la suite Remarques et/ou Suggestions sur les produits /services d'Ing. O. FIORENTINI S.p.A.

Mat. n°

Serial no. _____

N° de série

Distributed by :

ING. O. FIORENTINI S.p.A.

« THE BEST IN FLOOR MACHINES »

SUCCURSALES :

20132 MILAN – Fax. 0039/02/2592779

Via Palmanova 211/a – Tél. 0039/02/27207783 - 2564810

00012 Guidonia Montecelio (ROME) – Fax. 0039/0774/353419 - 353314

Via B. Pontecorvo 20 – Tél. 0039/0774/357184 - 353015

ÉTABLISSEMENT :

50030 PIANCALDOLI (FI) – Fax. 0039/055/817144

Loc. Rombola – Tél. 0039/055/8173610